

Dear Parent or Guardian:

The following information is being provided to you at the direction of the Washington State Legislature to help reduce cervical cancer rates in Washington by protecting girls from HPV.

What is Human Papillomavirus (HPV)?

HPV is a very common virus that is spread through genital contact. At least 50 percent of sexually active people will get HPV at some time in their lives. There are many types of HPV. Some types can cause cervical cancer or genital warts. Both women and men can get HPV and easily spread it to others without knowing they have it.

What are the symptoms of HPV?

Most people with HPV have no signs or symptoms. Some people know they have HPV because they have a symptom like genital warts. Women may find out they have HPV through cervical cancer screening (Pap tests) and HPV testing. Health care providers do not usually test for HPV unless abnormal cervical cell changes are detected by a Pap test.

How can HPV infection be prevented?

The best way to prevent HPV infection is to abstain from all sexual activity. People with only one lifetime partner can get HPV if their partner had previous sexual partners. It is uncertain how well condoms protect against HPV infection. However, condom users do have lower cervical cancer rates. The HPV vaccine is a very effective way to prevent four types of HPV that can cause cervical cancer and genital warts.

What is the HPV vaccine?

The HPV vaccine, Gardasil,[®] protects against four types of HPV which cause 70 percent of cervical cancers and 90 percent of genital warts. The vaccine does not protect against all types of HPV or other sexually transmitted infections. The vaccine also does not protect against any type of HPV that someone already has. Current studies show that HPV vaccine protection lasts up to 5 years. Research will continue to determine the length of the HPV vaccine's protection.

Who should get the vaccine and when should they get it?

The federal Advisory Committee on Immunization Practices recommends the HPV vaccine for all girls age 11-12 years. The vaccine can also be given to females as young as nine and up to 26 years, if their doctor recommends it. HPV vaccine is given as a series of three shots over a six month period. The vaccine is not currently recommended for boys or men. The HPV vaccine is a preventive vaccine and will offer the best protection if given before sexual activity starts. HPV vaccine is not required for school entry in Washington.

Are Pap tests still recommended for females that get the HPV vaccine?

Yes. The HPV vaccine does not protect against all of the types of HPV that can cause cervical cancer, so females will still need Pap tests.

Where can I find the HPV vaccine?

Ask your doctor, nurse, or local health clinic to find out whether your daughter needs the HPV vaccine and where you can get it. Most providers in Washington will have state-supplied HPV vaccine and there will be no cost to parents (of girls under 19 years) for the vaccine. Providers may charge an office visit and/or administration fee. The HPV vaccine is available to providers at no cost through Washington State's Universal Childhood Vaccine Program.

For more information on HPV, the Vaccine, and Cervical Cancer:

Centers for Disease Control & Prevention
Washington State Department of Health
American Social Health Association
American Cancer Society

www.cdc.gov/std/hpv
www.doh.wa.gov/cfh/immunize/documents/hpvvaccinefactsheet.pdf
www.ashastd.org
www.cancer.org

Estimado padre o apoderado:

La siguiente información se proporciona a instancias de la Legislatura del Estado de Washington para ayudar a reducir las tasas de cáncer cervicouterino en Washington mediante la protección de las niñas contra el virus VPH.

¿Qué es el virus del papiloma humano (VPH)?

El virus del papiloma humano (VPH por sus siglas en español y HPV por sus siglas en inglés) es un virus muy común que se propaga mediante contacto genital. Al menos el 50% de las personas sexualmente activas se contagiarán con el virus VPH en algún momento de sus vidas. Hay muchos tipos de virus VPH. Algunos de ellos pueden causar cáncer cervicouterino o verrugas genitales. Tanto las mujeres como los hombres pueden contagiarse con el virus VPH y transmitirlo fácilmente a otras personas sin saber que lo tienen.

¿Cuáles son los síntomas del virus VPH?

La mayoría de las personas con el virus VPH no tiene ningún síntoma. Algunas personas saben que tienen el virus porque presentan un síntoma como verrugas genitales. Las mujeres pueden descubrir que tienen el virus VPH al realizarse controles de cáncer cervicouterino (exámenes de Papanicolaou, conocidos también simplemente como exámenes "Pap") y pruebas de VPH. Los proveedores de atención médica por lo general no realizan pruebas para el virus VPH a menos que se detecten cambios anormales en las células cervicouterinas durante un examen Pap.

¿Cómo puede prevenirse la infección por el virus VPH?

La mejor forma de evitar infectarse con el virus VPH es abstenerse de toda actividad sexual. Una persona que ha tenido una sola pareja sexual durante su vida puede contagiarse con el virus VPH si tal pareja tuvo relaciones sexuales con otras personas anteriormente. No se sabe con certeza cuál es el nivel de protección que ofrecen los condones con respecto a las infecciones del virus VPH. Sin embargo, las personas que usan condones tienen tasas menores de cáncer cervicouterino. La vacuna contra el virus VPH es una manera muy eficaz de prevenir cuatro tipos del virus VPH que pueden causar cáncer cervicouterino y verrugas genitales.

¿Qué es la vacuna contra el virus VPH?

La vacuna contra el virus VPH, Gardasil®, protege contra cuatro tipos de virus VPH que causan el 70% de los cánceres cervicouterinos y el 90% de las verrugas genitales. La vacuna no protege contra todos los tipos de virus VPH u otras infecciones de transmisión sexual. La vacuna tampoco protege contra ningún tipo de virus VPH que ya tenga una persona. Los estudios actuales demuestran que la vacuna contra el virus VPH dura hasta cinco años. Se seguirán realizando investigaciones para determinar cuánto dura la protección de la vacuna VPH.

¿Quién debe vacunarse y cuándo?

El Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización de los Estados Unidos, recomienda que todas las niñas entre 11 y 12 años de edad reciban la vacuna contra el virus VPH. También pueden vacunarse niñas a partir de los nueve años de edad y mujeres hasta 26 años si sus médicos lo recomiendan. La vacuna contra el virus VPH se administra mediante una serie de tres inyecciones durante un período de seis meses. Actualmente no se recomienda la vacuna para niños u hombres. La vacuna contra el virus VPH es de carácter preventivo y ofrecerá una mejor protección si se administra antes del inicio de la actividad sexual. La vacuna VPH no es un requisito para ingresar al sistema escolar del estado de Washington.

¿Aún se recomiendan los exámenes Pap para las mujeres que han recibido la vacuna contra el virus VPH?

Sí. La vacuna no protege contra todos los tipos de virus VPH que pueden causar cáncer cervicouterino, por lo que las mujeres aún deben realizarse exámenes Pap.

¿Dónde puedo conseguir la vacuna contra el virus VPH?

Pregúntele a su médico, profesional de enfermería o centro de salud local para averiguar si su hija debe recibir la vacuna contra el virus VPH y dónde puede vacunarse. La mayoría de los proveedores de salud en Washington tendrán vacunas contra el virus VPH suministradas por el estado y la vacuna no tendrá costo para los padres (de niñas menores de 19 años). Los proveedores pueden cobrar por la consulta médica y/o una cuota de administración. La vacuna contra el virus VPH está disponible para los proveedores en forma gratuita mediante el Programa de Vacunación Infantil Universal del estado de Washington.

Para obtener más información sobre el virus VPH, la vacuna y el cáncer cervicouterino:

Centers for Disease Control & Prevention www.cdc.gov/std/hpv
Washington State Department of Health www.doh.wa.gov/cfh/immunize/documents/hpvvaccinefactsheet.pdf
American Social Health Association www.ashastd.org
American Cancer Society www.cancer.org